

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4234

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 277

PRETORIA, 29 JULIE 1988
JULY

No. 11436

PROKLAMASIES

van die

*Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 120, 1988

WEGNEEM VAN SEKERE GROND UIT OOPGE-
STELDE GEBIED IN DIE DISTRIKTE LOUIS
TRICHARDT, LETABA EN GROBLERSDAL, PROVIN-
SIE TRANSVAAL, EN DIE DISTRIK IMPENDLE, PRO-
VINSIE NATAL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2),
gelees met artikel 2 (2A) (b), van die Ontwikkelingstrust en
Grondwet, 1936 (Wet 18 van 1936), neem ek hierby die
grond omskryf in die Bylae hiervan, uit oopgestelde gebied
weg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van
Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Julie
Eenduisend Negehoenderd Agt-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister van die Kabinet.

BYLAE

PROVINSIE TRANSVAAL

Distrik Louis Trichardt

Gedeelte 7, Restant van Gedeelte 8, groot
101,5918 ha, Gedeelte 14, Gedeelte 17 (gedeelte van
Gedeelte 1) en Gedeelte 18 (gedeelte van Gedeelte 11)
van die plaas Ballymore 42 LT. Restant van die plaas
Uitspanning 40 LT, groot 309,8739 ha. Gedeelte 6 (ge-
deelte van Gedeelte 1) van die plaas Wolferoode 38 LT.
Restant van Gedeelte 4 van die plaas Bali 84 MT, groot
1 944,3943 ha.

Distrik Groblersdal

Gedeelte 1 van die plaas Bankfontein 158 JS. Gedeelte 2
van die plaas Zaaiplaats 157 JS.

935—A

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 120, 1988

EXCISION OF CERTAIN LAND FROM RELEASED
AREA IN THE DISTRICTS OF LOUIS TRICHARDT,
LETABA AND GROBLERSDAL, PROVINCE OF THE
TRANSVAAL, AND THE DISTRICT OF IMPENDLE,
PROVINCE OF NATAL

Under the powers vested in me by section 2 (2), read with
section 2 (2A) (b), of the Development Trust and Land Act,
1936 (Act 18 of 1936), I hereby excise the land defined in
the Schedule hereto from released area.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Pretoria this Twelfth day of July, One thou-
sand Nine hundred and Eighty-eight.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister of the Cabinet.

SCHEDULE

PROVINCE OF THE TRANSVAAL

District of Louis Trichardt

Portion 7, Remainder of Portion 8, in extent 101,5918
ha, Portion 14, Portion 17 (a portion of Portion 1) and
Portion 18 (a portion of Portion 11) of the farm Ballymore
42 LT. Remainder of the farm Uitspanning 40 LT, in extent
309,8739 ha. Portion 6 (a portion of Portion 1) of the farm
Wolferoode 38 LT. Remainder of Portion 4 of the farm Bali
84 MT, in extent 1 944,3943 ha.

District of Groblersdal

Portion 1 of the farm Bankfontein 158 JS. Portion 2 of
the farm Zaaiplaats 157 JS.

11436—1

Distrik Letaba

Gedeelte 50 (gedeelte van Gedeelte 7) van die plaas Schalk 3 KU.

PROVINSIE NATAL**Distrik Impendle**

Restant van die plaas Vaocluse 2058, groot 114,1947 ha.
Restant van Onderverdeling 1 van die plaas Vaocluse 2058 groot 8,6279 ha.

No. R. 121, 1988

WEGNEEM VAN SEKERE GROND UIT OOPGESTELDE GEBIED IN DIE DISTRIK STUTTERHEIM EN DIE VERVANGING DAARVAN DEUR SEKERE ANDER GROND IN DIE DISTRIKTE OOS-LONDEN EN CATHCART, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), verklaar ek hierby dat die grond omskryf in Bylae A hiervan, weggeneem word uit Oopgestelde Gebied 24 en vervang word deur die grond omskryf in Bylae B hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Julie Eenduisend Negehonderd Agt-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister van die Kabinet.

BYLAE A

Provinsie die Kaap die Goeie Hoop

Distrik Stutterheim

Plaas 252 en 253.

BYLAE B

Provinsie die Kaap die Goeie Hoop

Distrik Oos-Londen

Plaas 1316.

Distrik Cathcart

Plaas Claremont B. 44.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 1511

29 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/14)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

District of Letaba

Portion 50 (a portion of Portion 7) of the farm Schalk 3 KU.

PROVINCE OF NATAL**District of Impendle**

Remainder of the farm Vaocluse 2058, in extent 114,1947 ha. Remainder of Sub 1 of the farm Vaocluse 2058, in extent 8,6279 ha.

No. R. 121, 1988

EXCISION OF CERTAIN LAND FROM RELEASED AREA IN THE DISTRICT OF STUTTERHEIM AND THE SUBSTITUTION THEREFOR OF CERTAIN OTHER LAND IN THE DISTRICT OF EAST LONDON AND CATHCART, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE

Under the powers vested in me by section 2 (2) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby declare that the land defined in Schedule A hereto, shall be excised from Released Area 24 and that the land defined in Schedule B hereto shall be substituted for it.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of July, One thousand Nine hundred and Eighty-eight.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister of the Cabinet.

SCHEDULE A

Province of the Cape of Good Hope

District of Stutterheim

Farms 252 and 253.

SCHEDULE B

Province of the Cape of Good Hope

District of East London

Farm 1316.

District of Cathcart

Farm Claremont B. 44.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 1511

29 July 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/14)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
412.24				Deur na kortingitem 412.23 die volgende in te voeg:		
"412.24	00.00	01.00	08	Goedere in die Republiek van Turkye gepro- duseer of vervaardig, en daarvandaan inge- voer, in die hoeveelhede en onderworpe aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid by be- paalde permit toelaat	Volle reg in Deel 1 van Bylae No. 1 min 3%"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op goedere wat in die Republiek van Turkye geproduseer of vervaardig is of wat daarvandaan ingevoer word in die hoeveelhede en onderworpe aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
412.24				By the insertion after rebate item 412.23 of the following:		
"412.24	00.00	01.00	08	Goods produced or manufactured in the Repub- lic of Turkey, and imported therefrom, in such quantities and subject to such condi- tions as the Director-General: Trade and In- dustry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, may allow by spe- cific permit	Full duty in Part 1 of Schedule No. 1 less 3%"	

Note.—Provision is made for a partial rebate of duty on goods produced or manufactured in the Republic of Turkey, and imported therefrom, in such quantities and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, may allow by specific permit.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1481

29 Julie 1988

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES
KRAGTENS DIE WET OP HANDELSMERKE, 1963
(WET 62 VAN 1963)

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 80 van die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), gelees met artikel 46 van die Wet op die Oordrag van Bevoegdhede en Pligte van die Staatspresident, 1986 (Wet 97 van 1986), wysig hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 2313 van 24 Desember 1971, deur Bylae 1 daarvan te vervang deur die volgende Bylae:

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1481

29 July 1988

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 OF THE REGULA-
TIONS PROCLAIMED IN TERMS OF THE TRADE
MARKS ACT, 1963 (ACT 62 OF 1963)

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf and by direction of the Minister of Economic Affairs and Technology, under the powers vested in him by section 80 of the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), read with section 46 of the Transfer of Powers and Duties of the State President Act, 1986 (Act 97 of 1986), hereby amend the regulations published under Government Notice R. 2313 of 24 December 1971 by the substitution of Schedule 1 thereof for the following Schedule:

BYLAE 1

GELDE

Die volgende gelde is betaalbaar in verband met aansoeke, registrasies en ander aangeleenthede ingevolge die Wet:

Sodanige gelde moet in alle gevalle betaal word voor of ten tyde van die verrigting van die saak ten opsigte waarvan hulle betaalbaar is.

Item No.	Beskrywing	Gelde R	Verbandhoudende vorms
1	By aansoek om 'n handelsmerk te registreer vir 'n spesifikasie van goedere/dienste ingesluit in een klas. (Artikels 10, 12, 20 en 73 en regulasie (1)).....	65,00	TM 1
2	Bykomende voorstelling van handelsmerk wat aansoek om registrasie moet vergesel. [Regulasie 13 (3)].....	—	TM 2
3	Versoek om uiteensetting van gronde vir beslissing. [Regulasie 74 (1) (a)]	54,00	TM 3
4	Versoek om bekendmaking. (Artikels 8 en 21, regulasies 9 en 23)	20,00	TM 4
5	Aansoek om registrasie van 'n waarmerkingsmerk ten opsigte van 'n spesifikasie van goedere/dienste in een klas ingesluit. [Artikel 52 en regulasie 78 (1)]	75,00	TM 5
6	Kennisgewing van verset teen aansoek om registrasie. [Artikel 26 en regulasie 24 (2)]	21,00	TM 6
7	Vorm van teenverklaring. (Artikel 27 en regulasie 25)	10,00	TM 7
8	Bykomende gelde vir waarmerkingsmerk:		
	(a) Ingevolge artikel 52 en regulasie 81 (2).....	120,00	TM 8
	(b) Ingevolge artikel 52 en regulasie 90.....	65,00	TM 8
9	Hernuwing van registrasie voordat kennis gegee word. (Artikels 13 en 47 en regulasie 42). Vir elke merk:		
	(a) Vir 'n gewone registrasie	30,00	TM 9
	(b) Vir 'n waarmerkingsmerk.....	30,00	TM 9
	(c) Vir 'n defensiewe registrasiemerk	65,00	TM 9
10	Vir hernuwing van registrasie van merk na kennisgewing. (Regulasie 43)	Gelde soos hierbo	TM 10
11	Bykomende gelde wat hernuwingsgelde (Vorm TM 10) binne een maand na bekendmaking moet vergesel. (Regulasie 43)	10,00	TM 11
12	Boete vir herstel van handelsmerk wat geskrap is weens versuim om hernuwingsgelde te betaal. (Regulasie 44)	30,00	TM 12
13	Gesamentlike aansoek deur geregistreerde eienaar en sessionaris om die registrasie van sessionaris as latere eienaar van die handelsmerk, op dieselfde oordragakte. (Artikel 51 en regulasie 48):		
	Vir eerste merk	15,00	TM 13
	Vir elke bykomende merk	4,50	TM 13
14	Aansoek om registrasie van 'n opvolgende eienaar van 'n handelsmerk, op dieselfde oordragakte. (Artikel 51 en regulasie 49):		
	Vir eerste merk	15,00	TM 14
	Vir elke bykomende merk	4,50	TM 14
15	Beëdigde verklaring ter ondersteuning van uiteensetting van saak wat vorm TM 13 of 14 vergesel. (Regulasie 51)	—	TM 15
16	Aansoek om ontbinding van assosiasie tussen een geregistreerde handelsmerk en 'n ander geregistreerde handelsmerk. [Artikel 36 (6) en regulasie 38 (2)]:		
	Vir elke merk	10,00	TM 16
17	Aansoek om verandering van adres of adres vir bestelling. [Artikel 32 of 77 (2) en regulasie 8 (2)]:		
	Vir elke inskrywing.....	2,50	TM 17
18	Aansoek om vervanging van applikant. [Artikel 49 (7) of 56 (2) en regulasie 56]:		
	Vir eerste merk	15,00	TM 18
	Vir elke bykomende merk	4,50	TM 18
19	Aansoek om verbetering van 'n klerklike fout of om magtiging om 'n aansoek of dokument te wysig. [Artikel 20 (9), 32 of 56 (1) en regulasies 63 en 90]:		
	Vir elke merk	2,50	TM 19
20	Aansoek om 'n verandering van die naam of beskrywing van 'n geregistreerde eienaar (of geregistreerde gebruiker) van 'n handelsmerk in die register aan te teken. (Artikel 32 en regulasie 63):		
	Vir elke merk	2,50	TM 20
21	Aansoek deur geregistreerde eienaar om die intrekking van 'n inskrywing in die register. (Artikel 32 en regulasie 63):		
	Vir elke merk	2,50	TM 21
22	Versoek om die skraping van goedere/dienste uit die waarvoor handelsmerk geregistreer is. (Artikel 32 en regulasie 63)	2,50	TM 22
23	Versoek om inskrywing in register van 'n prysgewing of 'n memorandum ten opsigte van 'n handelsmerk. (Artikel 32 en regulasie 63).....	5,00	TM 23
24	Aansoek om byvoeging tot of wysiging van 'n handelsmerk. [Artikel 34 (1) en regulasie 68]:		
	Vir elke merk	20,00	TM 24
25	Versoek om nasoeking. (Regulasie 70)	15,00	TM 25

Item No.	Beskrywing	Gelde	Verband- houdende vorms
		R	
26	Kennis van hofbevel vir wysiging of regstelling van register van handelsmerke. [Artikels 33 (4), 36 en regulasie 76 (1)]:		
	Vir elke merk	10,00	TM 26
27	Kennisgewing van aansoek by Hof. [Artikel 65 en regulasie 74 (2)]	20,00	TM 27
28	Versoek om inligting (Caveat) oor toekomstige verrigting. (Regulasie 71)	20,00	TM 28
29	Aansoek om die Registrateur se sertifikaat met betrekking tot voorgenome sedering van 'n geregistreerde handelsmerk. [Artikel 49 (5) en regulasie 55]	10,00	TM 29
30	Aansoek om goedkeuring deur die Registrateur van 'n voorgenome aansoek om sessie of oordrag van 'n handelsmerk wat lei tot eksklusiewe regte vir verskillende dele van die Republiek. [Artikel 49 (6) en regulasie 55]	10,00	TM 30
31	Aansoek om registrasie van handelsmerk as defensiewe registrasie. [Artikel 53 (1) en regulasie 18]:		
	Vir elke aansoek	75,00	TM 31
32	Aansoek om registrasie van defensiewe handelsmerk as gewone registrasie. [Artikel 53 (2) en regulasie 19 (2)]	20,00	TM 32
33	Aansoek om registrasie van gewone handelsmerk as defensiewe registrasie. [Artikel 53 (2) en regulasie 19 (1)]	40,00	TM 33
34	Aansoek om registrasie van geregistreerde gebruiker (Artikel 48 en regulasie 57):		
	Vir eerste merk	15,00	TM 34
	Vir elke bykomende merk	4,50	TM 34
35	Aansoek deur geregistreerde eienaar van handelsmerk om wysiging van die registrasie van 'n geregistreerde gebruiker daarvan ten opsigte van goedere/dienste of die voorwaardes of beperkings. [Artikel 48 (8) (a) en regulasie 59]	15,00	TM 35
36	Aansoek deur geregistreerde eienaar van handelsmerk of deur enige van die geregistreerde gebruikers van die handelsmerk om die intrekking van 'n inskrywing van 'n geregistreerde gebruiker daarvan. [Artikel 48 (8) (b) en regulasie 60]	15,00	TM 36
37	Aansoek om intrekking van inskrywing van geregistreerde gebruiker van handelsmerk. [Artikel 48 (8) (b) en regulasie 60]	15,00	TM 37
38	Kennisgewing aan Registrateur om toe te tree tot verrigtinge vir die wysiging of intrekking van 'n inskrywing van 'n geregistreerde gebruiker van 'n handelsmerk. [Artikel 48 (9) en regulasie 62]	20,00	TM 38
39	Gelde vir registrasie van—		
	(a) Ontbinding van assosiasie tussen merke. [Artikel 38 en regulasie 38 (2)]	5,00	TM 39
	(b) Sessie of oordrag. (Artikel 49 en regulasie 53)	5,00	TM 39
	(c) Geregistreerde gebruiker of wysigings of intrekking daarvan. [Artikel 48 en regulasie 62 (5)]	5,00	TM 39
40	Aansoek om eerlike gelyktydige gebruik. [Artikel 17 (2) en regulasie 21]	40,00	TM 40
41	Aansoek om die bepaling van regte van partye. [Artikel 17 (3) en regulasie 22]	40,00	TM 41
42	Uiteensetting van saak vir sessie of oordrag van waarmerkingsmerk. (Artikel 52 en regulasie 91)	65,00	TM 42
43	Toestemming tot informele verset verrigtinge. (Artikel 28 en regulasie 26)	5,00	TM 43
44	Kennisgewing van voorgenome verset teen wysiging van handelsmerk. (Artikel 34 en regulasie 69)	20,00	TM 44
45	Aansoek by Registrateur vir regstelling uit register. [Artikel 69 en regulasie 77 (1) gelees met artikels 10 (3), 33 (1), 35 en 53 (4)]	30,00	TM 45
46	Aansoek aan Registrateur om skrapping van register op grond van nie-gebruik. (Artikel 69 gelees met artikel 36 en regulasie 77)	30,00	TM 46
47	Kennisgewing van betaling van verhoorgelde. (Regulasie 33)	20,00	TM 47
48	Aansoeke om sertifikaat. [Artikel 31 (6) en regulasie 92 (1)]	10,00	TM 48
49	Toestemming tot appèl na Appèlafdeling. [Artikel 63 (5) en regulasie 74 (1) (b)]	5,00	TM 49
50	Verlof om afskrifte van dokumente te maak—vir elke aansoek of geregistreerde handelsmerk	0,50	—
51	Nagaan van register	1,00	—
52	Kollasie van dokumente vir sertifisering—vir elke 100 woorde of deel daarvan	1,00	—
53	Fotokopieëring van enige dokument—per bladsy	0,50	—
54	Elke inskrywing in die register van 'n merk of nota dat die merk geassosieer is met 'n nuutgeregistreerde merk	1,00	—

SCHEDULE 1

FEES

The following fees shall be paid in connection with applications, registrations and other matters under the Act:
Such fees must in all cases be paid before or at the time of doing the matter in respect of which they are to be paid.

Item No.	Description	Fees R	Corresponding forms
1	On application to register a trade mark for a specification of goods/services included in one class. (Sections 10, 12, 20 and 73 and regulation 11)	65,00	TM 1
2	Additional representation of trade mark to accompany application for registration. [Regulation 13 (3)]	—	TM 2
3	Request for statement of grounds of decision. [Regulation 74 (1) (a)]	54,00	TM 3
4	Request for advertisement. (Sections 8 and 21, regulations 9 and 23)	20,00	TM 4
5	Application for registration of a certification mark for a specification of goods/services included in one class. [Section 52 and regulation 78 (1)]	75,00	TM 5
6	Notice of opposition to application for registration. [Section 26 of regulation 24 (2)]	21,00	TM 6
7	Form of counter-statement. (Section 27 and regulation 25)	10,00	TM 7
8	Additional fee for certification mark:		
	(a) Under section 52 and regulation 81 (2)	120,00	TM 8
	(b) Under section 52 and regulation 90	65,00	TM 8
9	Renewal of registration before notice given. (Sections 13 and 47 and regulation 42). For each mark:		
	(a) For an ordinary registration	30,00	TM 9
	(b) For a certification mark	30,00	TM 9
	(c) For a defensive registration mark	65,00	TM 9
10	Renewal of registration of mark after notice. (Regulation 43)	Fees as above	TM 10
11	Additional fee to accompany renewal fee (Form TM 10) within one month after advertisement. (Regulation 43)	10,00	TM 11
12	Penalties for restoration of trade mark removed for non-payment of renewal fees. (Regulation 44)	30,00	TM 12
13	Joint application by registered proprietor and assignee to register the assignee as subsequent proprietor of trade mark upon same devolution of title. (Section 51 and regulation 48):		
	For first mark	15,00	TM 13
	For each additional mark	4,50	TM 13
14	Application to register a subsequent proprietor of a trade mark upon the same devolution of title. (Section 51 and regulation 49):		
	For first mark	15,00	TM 14
	For each additional mark	4,50	TM 14
15	Sworn declaration in support of statement of case accompanying Form TM 13 or 14. (Regulation 51)	—	TM 15
16	Application to dissolve association between a registered trade mark and another registered trade mark. [Section 36 (6) and regulation 38 (2)]:		
	For each mark	10,00	TM 16
17	Application for alteration of address or addresses for service. [Section 32 or 77 (2) and regulation 8 (2)]:		
	For each entry	2,50	TM 17
18	Application for substitution of applicant. [Section 49 (7) or 56 (2) and regulation 56]:		
	For first mark	15,00	TM 18
	For each additional mark	4,50	TM 18
19	Application for correction of clerical error or for permission to amend application or document. [Section 20 (9), 32 or 56 (1) and regulations 63 and 90]:		
	For each mark	2,50	TM 19
20	Application to enter change of name or description of registered proprietor (or registered user) of trade mark upon the register. (Section 32 and regulation 63):		
	For each mark	2,50	TM 20
21	Application by registered proprietor to cancel entry on register. (Section 32 and regulation 63):		
	For each mark	2,50	TM 21
22	Request to strike out goods/services from those for which a trade mark is registered. (Section 32 and regulation 63)	2,50	TM 22
23	Request to enter disclaimer or memorandum relating to a trade mark (Section 32 and regulation 63)	5,00	TM 23
24	Application to add to or alter a trade mark. [Section 34 (1) and regulation 68]:		
	For each mark	20,00	TM 24
25	Request for search. (Regulation 70)	15,00	TM 25
26	Notice of Order of Court for alteration or rectification of register of trade marks. [Sections 33 (4), 36 and regulation 76 (1)]:		
	For each mark	10,00	TM 26
27	Notification of application to Court. [Section 65 and regulation 74 (2)]	20,00	TM 27
28	Request for information (Caveat) as to future proceedings. (Regulation 71)	20,00	TM 28
29	Application for certificate of the Registrar with reference to the proposed assignment of a registered trade mark. [Section 49 (5) and regulation 55]	10,00	TM 29

Item No.	Description	Fees R	Corresponding forms
30	Application for approval by the Registrar of a proposed assignment or of a transmission of a trade mark resulting in exclusive rights for different persons in different parts of the Republic. [Section 49 (6) and regulation 55].....	10,00	TM 30
31	Application to register a trade mark as a defensive registration. [Section 53 (1) and regulation 18]..... For each mark	75,00	TM 31
32	Application for registration of defensive trade mark as ordinary registration. [Section 53 (2) and regulation 19 (2)]	20,00	TM 32
33	Application for registration of ordinary trade mark as defensive registration. [Section 53 (2) and regulation 19 (1)]	40,00	TM 33
34	Application for registration of registered user. (Section 48 and regulation 57): For first mark..... For each additional mark.....	15,00 4,50	TM 34 TM 34
35	Application by registered proprietor of trade mark for variation of the registration of a registered user thereof with regard to the goods/services or the conditions or restrictions. [Section 48 (8) (a) and regulation 59]	15,00	TM 35
36	Application by registered proprietor of trade mark or by any of the registered users by trade mark for the cancellation of entry of a registered user thereof. [Section 48 (8) (b) and regulation 60]	15,00	TM 36
37	Application for cancellation of entry of a registered user of a trade mark. [Section 48 (8) (c) and regulation 61].....	15,00	TM 37
38	Notice to the Registrar to intervene in proceedings for the variation or cancellation of an entry of a registered user of trade mark. [Section 48 (9) and regulation 62]	20,00	TM 38
39	Fees for registration: (a) Dissolution of association between marks. [Section 38 (2)]	5,00	TM 39
	(b) Assignment or transmission. (Section 49 and regulation 53)	5,00	TM 39
	(c) Registered user or variations or cancellation thereof. [Section 48 and regulation 62 (5)]	5,00	TM 39
40	Application for honest concurrent user. [Section 17 (2) and regulation 21].....	40,00	TM 40
41	Application for determination for rights of parties. [Section 17 (3) and regulation 22]	40,00	TM 41
42	Statement of case for assignment or transmission of certification mark. (Section 52 and regulation 91)	65,00	TM 42
43	Consent to informal opposition proceedings. (Section 28 and regulation 26)	5,00	TM 43
44	Notice of intention to oppose amendment of trade mark. (Section 34 and regulation 69).....	20,00	TM 44
45	Application to Registrar to rectify register. [Section 69 and regulation 77 (1) read with sections 10 (3), 33 (1), 35 and 53 (4)].....	30,00	TM 45
46	Application to Registrar to remove mark from register on ground of non-use. (Section 69 read with section 36 and regulation 77)	30,00	TM 46
47	Notice of payment of hearing fee. (Regulation 33).....	20,00	TM 47
48	Application for certificate. [Section 31 (6) and regulation 92 (1)]	10,00	TM 48
49	Consent to appeal to Appellate Division. [Section 63 (5) and regulation 74 (1) (b)].....	5,00	TM 49
50	For leave to make copies of documents in respect of each application or registered trade mark	0,50	—
51	For inspecting register.....	1,00	—
52	For collating documents for certification for every 100 words or part thereof	1,00	—
53	For photocopy of any document—per page	0,50	—
54	Upon each entry in the register of a mark or a note that the mark is associated with a newly registered mark...	1,00	—

No. R. 1482**29 Julie 1988****WYSIGING VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG Kragtens die WET OP PATENTE, 1978 (WET 57 VAN 1978)**

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 91 van die Wet op Patente, 1978 (Wet 57 van 1978), wysig hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1613 van 3 Augustus 1984 deur Bylae 1 daarvan te vervang deur die volgende Bylae:

BYLAE 1**GELDE**

Item No.	Beskrywing	Gelde R	Verbandhoudende Vorm No.
1	Aansoek om 'n patent vergesel van 'n voorlopige spesifikasie ingevolge artikel 30 (1) [reg. 22 (1) (a) en (3)]	15,00	1 en 6
2	Aansoek om 'n patent vergesel van 'n volledige spesifikasie ingevolge artikel 30 (1) [reg. 22 (1) (a) en (e)]...	65,00	1, 7 en 8
3	Laat aanspraak op voorkeur, ingevolge voorbehoudsbepaling (i) van artikel 31 (1) per maand of gedeelte daarvan (regs. 23–25)	10,00	1

No. R. 1482**29 July 1988****AMENDMENT OF THE REGULATIONS PUBLISHED BY VIRTUE OF THE PATENTS ACT, 1978 (ACT 57 OF 1978)**

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf and by direction of the Minister of Economic Affairs and Technology, under the powers vested in him by section 91 of the Patents Act, 1978 (Act 57 of 1978), hereby amend the regulations published under Government Notice R. 1613 of 3 August 1984 by the substitution of Schedule 1 thereof for the following Schedule:

Item No.	Beskrywing	Gelde R	Verbandhoudende Vorm No.
4	Versoeke aan registrateur:		
(a)	Om insae in register en dokument te verkry ingevolge artikel 12.....	1,00	4
	Plus afskrifte voorsien van dokumende of besonderhede van register ingevolge artikel 3, per bladsy	0,50	—
(b)	Aansoek om die voorregte van prokureurs te verleng ingevolge artikel 22 [reg. 75]	30,00	4
(c)	Aansoek deur 'n patentprokureur wat geskors is of wie se naam uit die register geskrap is ingevolge artikel 24 (4) en (5) (reg. 74)	30,00	4
(d)	Aansoek om op voorkeur aanspraak te maak ingevolge artikel 30 (7) (reg. 39)	10,00	4
(e)	Aansoek om te wysig of om 'n nuwe aansoek in te dien ingevolge artikel 37 (reg. 37)	10,00	4
(f)	Verandering van 'n volledige spesifikasie in 'n voorlopige spesifikasie ingevolge artikel 38 (1) [reg. 37 (2)]	10,00	4
(g)	Vooruitdatering van aansoek ingevolge artikel 38 (2) [reg. 37 (3)]	10,00	4
(h)	Aansoek om intrekking van selfstandige patent en verlening van 'n bykomende patent as a selfstandige patent ingevolge artikel 39 (3) (reg. 35)	20,00	4
(i)	Aansoek om verlening van tyd vir aanname van 'n volledige spesifikasie ingevolge voorbehoudsbepaling van artikel 40 (regs. 42 en 45):		
	(i) Tot die einde van 18 maande	10,00	4
	(ii) Daarna, per maand of gedeelte daarvan (hoogstens 3 maande)	10,00	4
	(iii) Na 21 maande (per maand of gedeelte daarvan)	30,00	4
(j)	Aansoek om die terugstuur van vervalle aansoek ingevolge artikel 41 (reg. 43)	10,00	4
(k)	Aansoek om tydperk vir publikasie van aanname te verleng ingevolge artikel 42 (3) (reg. 46)	20,00	4
	Daarna, per maand of gedeelte daarvan (hoogstens 2 maande)	10,00	4
(l)	Aansoek om verbetering van klerklike foute en wysiging van stukke ingevolge artikel 50 (reg. 11)	20,00	4
(m)	Aansoek om verbetering van register ingevolge artikel 52 (reg. 39)	20,00	4
(n)	Endossement of rojering van endossement ingevolge artikels 53 en 54 (1) en (3) (regs. 63 en 66)	20,00	4
(o)	Verandering van adres vir betekening ingevolge artikel 87 (2) (reg. 10)	3,00	4
(p)	Kansellasië van kennisgewing van verhipotekering ingevolge artikel 60 (3)	10,00	4
(q)	Redes deur registrateur (reg. 78)	54,00	4
(r)	Enige ander versoek waarvoor daar nie voorsiening gemaak is nie	3,00	4
5	Laat indiening van stukke ingevolge artikels 30 (6) en 32 (regs. 22, 31 en 38)	10,00	5 en 8
6	Versoek om klassifikasie [reg. 22 (2)]	45,00	9
7	Aansoek om verlenging van die tydperk vir betaling van hernuwingsgelde ingevolge artikel 46 (2) [reg. 48 (3)]	30,00	10
	(a) Daarna, vir elke maand of gedeelte daarvan (hoogstens 5 maande)	10,00	10
	(b) Op aansoek om vervalle patent te herstel ingevolge artikel 47 (1) (reg. 49)	54,00	10
	(c) Na herstel, betaling van onbetaalde hernuwingsgelde ingevolge artikel 47 (5)	Gelde soos in item 8	10
8	Hernuwingsgelde ingevolge artikel 46 (1) [reg. 48 (1)]:		
	(a) Voor verstryking van die derde jaar en voor verstryking van elke daaropvolgende jaar tot die negentiende jaar (per jaar of gedeelte daarvan)	20,00	10
	(b) Op patente geëndosseer "lisensies op aanvraag" ingevolge artikel 53 (2) (d) op dieselfde grondslag soos in (a) (per jaar of gedeelte daarvan)	10,00	10
9	Aansoek om voorlopige spesifikasie te wysig ingevolge artikel 51 (1) [reg. 52 (1)]	10,00	11
10	Aansoek om volledige spesifikasie wat nog nie ter insae deur die publiek lê nie, te wysig ingevolge artikel 51 (1) [reg. 52 (2)]	10,00	12
11	Aansoek om volledige spesifikasie wat ter insae deur die publiek lê, te wysig ingevolge artikel 51 (1) [reg. 52 (2) en (3)]	42,00	13
12	Aansoek om aanvullende openbaarmaking in 'n patentspesifikasie ingevolge artikel 51 (8) [reg. 52 (2)]	10,00	14
13	Verset in verrigtinge voor die registrateur (regs. 54, 55 en 56)	20,00	15
14	Aansoek om 'n transaksie wat die regte in 'n patentaansoek of 'n patent raak, aan te teken: (Lisensies, oordragte, verhipotekering) ingevolge artikels 55, 56 en 60 [regs. 58-60, 62 en 64 (1)	15,00	16
15	Aansoek om as patentagent of patentprokureur geregistreer te word ingevolge artikel 20	54,00	17
16	Versoek om die naam van 'n patentagent of patent prokureur uit die register te skrap ingevolge artikel 23 (reg. 72)	20,00	18
17	(a) Kennisgewing van verset ingevolge reg. 82	40,00	19
	(b) Aansoek om intrekking ingevolge artikel 61 (reg. 89)	40,00	20
18	Aansoek om vrywillige afstanddoening van 'n patent ingevolge artikel 64 (1) (reg. 67)	10,00	21
19	Kennis van toekomstige verrigtinge (reg. 95)	20,00	22
20	Insae in enige lêer, stuk of register	1,00	—
21	Reprografiese afskrifte van stukke, per bladsy	0,50	—
22	Sertifisering van reprografiese uittreksels uit register of stukke ingevolge artikel 13	5,00	—

SCHEDULE 1

FEES

Item No.	Description	Fees R	Corresponding forms
1	Application for a patent accompanied by a provisional specification in terms of section 30 (1) [reg. 22 (1) (a) and (e)]	15,00	1 and 6
2	Application for a patent accompanied by a complete specification in terms of section 30 (1) [reg. 22 (1) (a) and (e)]	65,00	1, 7 and 8
3	Late claiming of priority in terms of proviso (i) of section 31 (1), per month or part thereof (regs. 23-25)	10,00	1
4	Requests to the registrar:		
	(a) To inspect the register and documents in terms of section 12	1,00	4
	plus copies supplied of documents or particulars of register in terms of section 13, per page	0,50	—
	(b) Application to extend privileges of attorneys in terms of section 22 (reg. 75)	30,00	4
	(c) Application by a patent attorney who has been suspended or whose name has been removed from the register in terms of section 24 (4) and (5) (reg. 75)	30,00	4
	(d) Application to claim priority in terms of section 30 (7) (reg. 39)	10,00	4
	(e) Application to amend or to lodge a fresh application in terms of section 37 (reg. 37)	10,00	4
	(f) Change of complete specification into a provisional specification in terms of section 38 (1) [reg. 37 (2)]	10,00	4
	(g) Post-dating of application in terms of section 38 (2) [reg. 37 (3)]	10,00	4
	(h) Application for revocation of independent patent and granting of patent of addition as independent patent in terms of section 39 (3) (reg. 35)	20,00	4
	(i) Application for extension of time of acceptance of a complete specification in terms of proviso to section 40 (regs. 42 and 45):		
	(i) Up to end of 18 months	10,00	4
	(ii) Thereafter per month or part thereof (not exceeding three months)	10,00	4
	(iii) After 21 months (per month or part thereof)	30,00	4
	(j) Application for the return of lapsed application in terms of section 41 (reg. 43)	10,00	4
	(k) Application to extend period for publication of acceptance in terms of section 42 (3) (reg. 46)	20,00	4
	Thereafter, per month or part thereof (not exceeding two months)	10,00	4
	(l) Application for correction of clerical errors and amendment of documents in terms of section 50 (reg. 11)	20,00	4
	(m) Application to rectify register in terms of section 52 (reg. 39)	20,00	4
	(n) Endorsement or cancellation of endorsement in terms of sections 53 and 54 (1) and (3) (regs. 63 and 66)	20,00	4
	(o) Change of address for service in terms of section 87 (2) (reg. 10)	3,00	4
	(p) Cancellation of notice of hypothecation in terms of section 60 (3)	10,00	4
	(q) Reasons by registrar (reg. 78)	54,00	4
	(r) Any other request not provided for	3,00	4
5	Late lodging of documents in terms of section 30 (6) and 32 (regs. 22, 31 and 38)	10,00	5 and 8
6	Request for classification [reg. 22 (2)]	45,00	9
7	Application for the extension of the period for payment of renewal fees in terms of section 46 (2) [reg. 48 (3)]	30,00	10
	(a) Thereafter, for each month or part thereof (not exceeding five months)	10,00	10
	(b) On application to restore lapsed patent in terms of section 47 (1) (reg. 49)	54,00	10
	(c) After restoration, payment of unpaid renewal fees in terms of section 47 (5)	Fees as under item 8	10
8	Renewal fees in terms of section 46 (1) [reg. 48 (1)]:		
	(a) Before expiration of the third year and before expiration of each succeeding year up to the nineteenth year (per annum or part thereof)	20,00	10
	(b) On patents endorsed "licences of right" in terms of section 53 (2) (d) on the same basis as in (a) (per annum or part thereof)	10,00	10
9	Application to amend a provisional specification in terms of section 51 (1) [reg. 52 (1)]	10,00	11
10	Application to amend a complete specification before open to public inspection in terms of section 51 (1) [reg. 52 (2)]	10,00	12
11	Application to amend a complete specification after open to public inspection in terms of section 51 (1) [reg. 52 (2) and (3)]	42,00	13
12	Application to make a supplementary disclosure in a patent specification in terms of section 51 (8) [reg. 52 (2)]	10,00	14
13	Opposition in proceedings before the registrar (regs. 54, 55 and 56)	20,00	15
14	Application to record a transaction affecting the rights in a patent application or patent: (Licences, assignments, hypothecation) in terms of sections 55, 56 and 60 [regs. 58-60, 62 and 64 (1)]	15,00	16
15	Application to be registered as a patent agent or a patent attorney in terms of section 20	54,00	17
16	Request for removal from the register of the name of a patent agent or patent attorney in terms of section 23 (reg. 72)	20,00	18
17	(a) Notice of opposition in terms of reg. 82	40,00	19
	(b) Application for revocation in terms of section 61 (reg. 89)	40,00	20
18	Application for the voluntary surrender of a patent in terms of section 64 (1) (reg. 67)	10,00	21
19	Notice of future proceedings (reg. 95)	20,00	22
20	To inspect any life, document or register	1,00	—
21	Reprographic copies of documents, per page	0,50	—
22	Certification of reprographic extracts from register or documents in terms of section 13	5,00	—

No. R. 1483

29 Julie 1988

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES Kragtens DIE WET OP MODELLE, 1967 (WET 57 VAN 1967)

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Wet op Modelle, 1967 (Wet 57 van 1967), gelees met artikel 46 van die Wet op die Oordrag van Bevoegdhede en Pligte van die Staatspresident, 1986 (Wet 97 van 1986), wysig hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 671 van 31 Maart 1983 deur Bylae 1 daarvan te vervang deur die volgende Bylae:

No. R. 1483

29 July 1988

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 OF THE REGULATIONS PROCLAIMED IN TERMS OF THE DESIGNS ACT, 1967 (ACT 57 OF 1967)

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf and by direction of the Minister of Economic Affairs and Technology, under the powers vested in him by section 36 of the Designs Act, 1967 (Act 57 of 1967), read with section 45 of the Transfer of Powers and Duties of the State President Act, 1986 (Act 97 of 1986), hereby amend the regulations published under Government Notice R. 671 of 31 March 1983 by the substitution of Schedule 1 thereof for the following Schedule:

BYLAE 1

Item No.	Beskrywing	Bedrag R	Betrokke vorm Modelno.
1	By aansoek om registrasie van 'n model vir elke aansoek	30,00	1
2	Versoek aan Registrateur om uiteensetting van gronde vir beslissing kragtens regulasie 27	45,00	2
3	Aansoek om verlenging van registrasie van model vir tweede of derde tydperk van vyf jaar—vir elke tydperk	18,00	3
4	Aansoek om oordrag van regte in 'n geregistreerde model te registreer (artikel 11)— vir die eerste aansoek	15,00	4
	vir elke bykomende aansoek	4,50	4
5	Aansoek kragtens regulasie 37 om inskrywing van 'n naam van verbandhouer of lisensiehouer in register te skrap	9,00	5
6	Aansoek om verandering van adres vir bestelling of van verandering van naam in register— vir elke aansoek	2,50	6
7	Versoek om verbetering van 'n fout in 'n aansoek om te registreer, of vir verbetering van 'n fout [kragtens artikel 13 (3)]	2,50	7
8	Aansoek deur eienaar van geregistreerde model om 'n inskrywing in register te skrap	2,50	8
9	Versoek om insae kragtens artikel 22 (1): (a) Wanneer nommer van model vermeld is	12,00	9
	(b) Wanneer nommer van model nie vermeld is nie	12,00	10
10	Versoek om sertifikaat vir gebruik in 'n regsding of vir 'n ander spesiale doel	9,00	11
11	Kennisgewing van voorgenome tentoonstelling van 'n ongeregisteerde model	9,00	12
12	Versoek om die register ingevolge 'n bevel van die hof te wysig	3,50	13
13	Aansoek om verlenging van tyd	9,00	14
14	Insae in register	1,00	—
15	Vergelyking van dokumente—vir elke 100 woorde of gedeelte daarvan	1,00	—
16	Vir fotokopieë van enige dokumente (grootte ongeveer 21 cm by 30 cm of kleiner)— vir elke bladsy	0,50	—
17	Vir verskaffing van 'n afskrif van 'n oorspronklike modelregistrasiesertifikaat	9,00	11
18	Vir sertifisering van dokumente	5,00	—

SCHEDULE 1

Item No.	Description	Amount R	Form Concerned Design No.
1	On application for registration of a design for each application	30,00	1
2	On application to Registrar for statement of grounds for decision in terms of regulation 27	45,00	2
3	Application for extension of registration of design for second or third period of five years—for each period ..	18,00	3
4	Application to register transfer of rights in a registered design (section 11)— for the first application	15,00	4
	for each additional application	4,50	4
5	Application in terms of regulation 37 to delete entry of name of mortgagor or licensee in register	9,00	5
6	Application for alteration of address for service or of change of name in register— for every application	2,50	6
7	Request for Correction of Error in an application to register or for correction of Error [in terms of section 13 (3)]	2,50	7
8	Application by proprietor of registered design to delete entry in register	2,50	8
9	Request for inspection in terms of section 22 (1): (a) When design number is quoted	12,00	9
	(b) When design number is not quoted	12,00	10
10	Request for certificate for use in legal proceedings or for other special purposes	9,00	11
11	Notice of Intended Exhibition of an unregistered design	9,00	12
12	Request for register to be amended in pursuance of an order of court	3,50	13
13	Application for extension of time	9,00	14
14	Inspection of register	1,00	—
15	For collating documents for certification—for every 100 words or part thereof	1,00	—
16	For photocopy of any documents (size approximately 21 cm by 30 cm or smaller)— for each page	0,50	—
17	For supply of copy of original design registration certificate	9,00	11
18	For certification of documents	5,00	—

No. R. 1484

29 Julie 1988

WYSIGING VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG Kragtens die Wet op Registrasie van Outeursreg in Rolprente, 1977 (Wet 62 van 1977)

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 46 van die Wet op Registrasie van Outeursreg in Rolprente, 1977 (Wet 62 van 1977), wysig hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1614 van 3 Augustus 1984 deur Bylae 1 daarvan te vervang deur die volgende Bylae:

No. R. 1484

29 July 1988

AMENDMENT OF REGULATIONS PUBLISHED BY VIRTUE OF THE REGISTRATION OF COPYRIGHT IN CINEMATOGRAPH FILMS ACT, 1977 (ACT 62 OF 1977)

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf and by direction of the Minister of Economic Affairs and Technology, under the powers vested in him by section 46 of the Registration of Copyright in Cinematograph Films Act, 1977 (Act 62 of 1977), hereby amend the regulations published under Government Notice R. 1614 of 3 August 1984 by the substitution of Schedule 1 thereof for the following Schedule:

BYLAE 1

GELDE

Item No.	Beskrywing	Gelde	Verbandhoudende Vorm
		R	
1	Aansoek om registrasie wat outeursreg in 'n rolprent [artikel 6 (1)—regulasie 9(1)]	65,00	RF 1
2	Register van outeursreg in rolprente [artikel 15—regulasie 11 (1)]	—	RF 2
3	Publikasiebesonderhede en samevatting [artikel 7 (1)—regulasies 9 (1) en 10]	—	RF 3
4	Aansoeke, kennisgewings of versoeke aan die Registrateur:		
	(a) Versoek om bekendmaking [artikels 5 en 7 (1)—regulasies 8 (3) en 14 (4)]	21,00	RF 4
	(b) Versoek om uiteensetting van gronde vir beslissing [artikels 6 (3), 33 en 35—regulasie 47 (1) (a)]	54,00	RF 4
	(c) Aansoek om sertifikaat [artikel 15 (3)—regulasie 51 (1)]	10,00	RF 4
	(d) Aansoek om verbetering van klerklike foute en wysiging van dokumente [artikels 6 (6), 16 en 26—regulasie 40]	2,50	RF 4
	(e) Aansoek om verandering van adres of adres vir bestelling [artikels 6 (6), 16 (2) en 43 (2)—regulasie 7 (1)]	2,50	RF 4
	(f) Aansoek om 'n verandering van die naam of beskrywing van applikant, geregistreerde eienaar of geregistreerde lisensiehouer [artikels 6 (6), 16 (2)—regulasie 40]	2,50	RF 4
	(g) Aansoek om intrekking van inskrywing in die register [artikel 16 (2)—regulasie 40]	2,50	RF 4
	(h) Aansoek om verandering van titel [artikel 16 (2)—regulasie 40]	2,50	RF 4
	(i) Kennisgewing van hofbevel om verandering of verbetering van register [artikel 17 (4)—regulasie 49 (1)]	10,00	RF 4
	(j) Kennisgewing van aansoek by Hof [artikel 35—regulasie 47 (2)]	21,00	RF 4
	(k) Kennisgewing van betaling van verhoorgelde [artikel 12 (3)—regulasie 24]	21,00	RF 4
	(l) Gelde vir registrasie van—		
	(i) sessie of oordrag [artikel 21—regulasie 33]	5,00	RF 4
	(ii) lisensiehouer of intrekking [artikel 20—regulasie 39 (5)]	5,00	RF 4
	(m) Aansoek om verbetering van register [artikel 39—regulasie 50 gelees met artikel 17 (1)]	30,00	RF 4
	(n) Enige ander aansoeke, kennisgewings of versoek waarvoor daar nie voorsiening gemaak is nie (regulasie 44)	3,00	RF 4
5	Kennisgewing van verset/toetreding [artikel 9—regulasies 15 (2) en 39 (3)]	21,00	RF 5
6	Vorm van teenverklaring [artikel 10—regulasies 16 (1) en 50 (3)]	10,00	RF 6
7	Toestemmings tot—		
	informele versetverrigtinge (artikel 11—regulasie 17)	5,00	RF 7
	appèl na Appèlafdeling [artikel 33—regulasie 47 (1) (b)]	5,00	RF 7
8	Aansoek om vervanging van applikant of die registrasie van sessionaris as latere eienaar [artikels 21 (3) en 23—regulasies 34 en 29]	15,00	RF 8
9	Beëdigde verklaring ter stawing van saak wat vorm RF 1 of RF 8 of RF 10 vergesel [regulasies 9 (1) (c), 31 en 35 (1)]	—	RF 9
10	Aansoek om registrasie of intrekking van registrasie van 'n lisensiehouer (artikel 20—regulasies 35, 37 en 38)	15,00	RF 10
11	Insaë van enige lêer, dokument of register [artikels 7 (2) en 15 (2)—regulasies 11 (4) en 14 (6)]	1,00	—
12	Reprografiese afskrifte van dokumente, per bladsy	0,50	—
13	Sertifisering van reprografiese uittreksels uit dokumente	5,00	—

SCHEDULE 1

FEES

Item No.	Description	Fees	Corresponding Form
		R	
1	Application for registration of copyright in a cinematograph film [section 6 (1)—regulation 9 (1)]	65,00	RF 1
2	Register of copyright in cinematograph films [section 15—regulation 11 (1)]	—	RF 2
3	Publication particulars and abstract [section 7 (1)—regulations 9 (1) and 10]	—	RF 3
4	Applications, notifications or requests to the Registrar:		
	(a) Request for advertisement [sections 5 and 7 (1)—regulations 8 (3) and 14 (4)]	21,00	RF 4
	(b) Request for statement of grounds of decision [sections 6 (3), 33 and 35—regulation 47 (1) (a)]	54,00	RF 4
	(c) Application for certificate [section 15 (3)—regulation 51 (1)]	10,00	RF 4

Item No.	Description	Fees R	Corres- ponding Form
(d)	Application for correction of clerical errors and amendment of documents [sections 6 (6), 16 and 26—regulation 40].....	2,50	RF 4
(e)	Application for alteration of address or address for service [sections 6 (6), 16 (2) and 43 (2)—regulation 7 (1)].....	2,50	RF 4
(f)	Application to enter change of name or description of applicant, registered owner or registered licensee [sections 6 (6), 16 (2)—regulation 40].....	2,50	RF 4
(g)	Application to cancel entry on register [section 16 (2)—regulation 40].....	2,50	RF 4
(h)	Application for alteration of title [section 16 (2)—regulation 40].....	2,50	RF 4
(i)	Notice of Order of Court for alteration or rectification of register [section 17 (4)—regulation 49 (1)].....	10,00	RF 4
(j)	Notification of application to Court [section 35—regulation 47 (2)].....	21,00	RF 4
(k)	Notice of payment of bearing fee [section 12 (3)—regulation 24].....	21,00	RF 4
(l)	Fees for registration of—		
	(i) assignment or transmission (section 21—regulation 33).....	5,00	RF 4
	(ii) licensee or cancellation [section 20—regulation 39 (5)].....	5,00	RF 4
(m)	Application to rectify register [section 39—regulation 50 read with section 17 (1)].....	30,00	RF 4
(n)	Any other applications, notifications or request not provided for (regulation 44).....	3,00	RF 4
5	Notice of opposition intervention [section 9—regulations 15 (2) and 39 (3)].....	21,00	RF 5
6	Form of Counterstatement [section 10—regulations 16 (1) and 50 (3)].....	10,00	RF 6
7	Consent to—		
	informal opposition proceedings (section 11—regulation 17).....	5,00	RF 7
	appeal to Appellate Division [section 33—regulation 47 (1) (b)].....	5,00	RF 7
8	Application for substitution of applicant or to register the assignee as subsequent owner [sections 21 (3) and 23—regulations 34 and 29].....	15,00	RF 8
9	Sworn declaration in support of statement of case accompanying form RF 1 or RF 8 or RF 10 [regulations 9 (1) (c), 31 and 35 (1)].....	—	RF 9
10	Application for registration or cancellation of registration of a licensee (section 20—regulations 35, 37 and 38).....	15,00	RF 10
11	Inspection of any file, document or register [sections 7 (2) and 15 (2)—regulations 11 (4) and 14 (6)].....	1,00	—
12	Reprographic copies of documents, per page.....	0,50	—
13	Certification of reprographic extracts from documents.....	5,00	—

No. R. 1488

29 Julie 1988

RAAD VIR REISAGENTE**BELEGGING VAN GELD IN DIE REISAGENTE-GETROUHEIDSFONDS WAT NIE ONMIDDELLIK VIR DIE DOELEINDES VAN DIE FONDS NODIG IS NIE**

Die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie het, na oorleg met die Raad vir Reisagente, die volgende regulasie ingevolge artikel 34 van die Wet op Reisagente en Reisagentskappe, 1983 (Wet 58 van 1983), uitgevaardig:

BYLAE

Enige gelde in die Reisagente-getrouheidsfonds wat nie onmiddellik vir die doeleindes van die fonds nodig is nie, moet deur die Raad vir Reisagente by enige permanente bouvereniging wat kragtens artikel 5 van die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), finaal geregistreer is, of by enige bankinstelling wat kragtens artikel 4 van die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), anders as voorlopig geregistreer is, of 'n geregistreerde versekeraar wat kragtens artikel 3bis, 3ter of 4 geregistreer is of wat kragtens artikel 3 van die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943) geag word geregistreer te wees, belê word.

No. R. 1488

29 July 1988

TRAVEL AGENTS BOARD**INVESTMENT OF MONEYS IN THE TRAVEL AGENTS FIDELITY FUND NOT IMMEDIATELY REQUIRED FOR THE PURPOSE OF THE FUND**

The Minister of Economic Affairs and Technology has, after consultation with the Travel Agents Board, made the following regulation under section 34 of the Travel Agents and Travel Agencies Act, 1983 (Act 58 of 1983):

SCHEDULE

Any moneys in the Travel Agents Fidelity Fund not immediately required for the purposes of the fund, shall be invested by the Travel Agents Board with any permanent building society finally registered under section 5 of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965) or any banking institution registered other than provisionally under section 4 of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965) or a registered insurer under section 3bis, 3ter or 4 or deemed to be registered under section 3 of the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1475

29 Julie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SUIWELPRODUKTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suiwelraad bedoel in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikels 21 en 22 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 863 van 29 April 1988 gewysig het deur in item 4 van Tabel 2 daarvan die uitdrukking "9,267 c/kg" waar dit in kolom 3 voorkom, deur die uitdrukking "3,887 c/kg" te vervang; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Augustus 1988 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 1506

29 Julie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysigings in die Bylae uiteengesit, van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysigings op 1 September 1988 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig by Proklamasies R. 276 van 1979, R. 71 van 1980, R. 72 van 1980, R. 96 van 1980, R. 139 van 1980, R. 234 van 1980, R. 240 van 1980, R. 113 van 1982, R. 207 van 1982 en R. 188 van 1984, en Goewermentskennisgewings R. 1437 van 28 Junie 1985, R. 2302 van 11 Oktober 1985, R. 1804 van 29 Augustus 1986, R. 2506 van 5 Desember 1986, R. 297 van 13 Februarie 1987, R. 808 van 10 April 1987 en R. 989 van 27 Mei 1988.

Wysiging van artikel 1 van die Skema

2. Artikel 1 van die Skema word hierby gewysig—

(a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "botterfabriek" in te voeg:

"'bottervervaardiger' iemand wat met room as 'n besigheid handel deur botter daarvan te vervaardig";

(b) deur die omskrywing van "distribueerder" deur die volgende omskrywing te vervang:

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1475

29 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY ON DAIRY PRODUCTS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has under sections 21 and 22 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice R. 863 of 29 April 1988 by the substitution in item 4 of Table 2 thereof for the expression "9,267 c/kg" where it occurs in column 3, of the expression "3,887 c/kg"; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 August 1988.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 1506

29 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) publish the amendments set out in the Schedule, of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended; and

(b) declare that the said amendments shall come into operation on 1 September 1988.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Scheme" means the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended by Proclamations R. 276 of 1979, R. 71 of 1980, R. 72 of 1980, R. 96 of 1980, R. 139 of 1980, R. 234 of 1980, R. 240 of 1980, R. 113 of 1982, R. 207 of 1982 and R. 188 of 1984, and Government Notices R. 1437 of 28 June 1985, R. 2302 of 11 October 1985, R. 1804 of 29 August 1986, R. 2506 of 5 December 1986, R. 297 of 13 February 1987, R. 808 of 10 April 1987 and R. 989 of 27 May 1988.

Amendment of section 1 of the Scheme

2. Section 1 of the Scheme is hereby amended—

(a) by the insertion of the following definition after the definition of "butter":

"'butter manufacturer' means a person dealing in the course of trade with cream by manufacturing butter therefrom";

(b) by the insertion of the following definition after the definition of "cheese factory":

“ ‘distribueerder’ iemand wat met melk, hersaamgestelde melk of hersaamgestelde afgeroomde melk as ‘n besigheid handel—

(a) deur melk in die rou vorm van produsente van melk, die Raad of ander melkkopers te verkry met die oog op die prosessering of verpakking en verspreiding daarvan as varsmelk, of die gebruik daarvan vir die vervaardiging van varsmelkprodukte; en

(b) deur melkdroëstowwe met water saam te stel en die produk daarvan as hersaamgestelde melk of hersaamgestelde afgeroomde melk te verkoop, of dit vir die vervaardiging van varsmelkprodukte te gebruik;”;

(c) deur die omskrywing van “gesteriliseerde melk” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘gesteriliseer’ steriliseer soos omskryf in die regulasies betreffende suiwelprodukte en nagemaakte suiwelprodukte kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig;”;

(d) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “kaasfabriek” in te voeg:

“ ‘kaasvervaardiger’ iemand wat met melk as ‘n besigheid handel deur kaas daarvan te vervaardig;”;

(e) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “kondensmelk” in te voeg:

“ ‘kondensmelkvervaardiger’ iemand wat met melk as ‘n besigheid handel deur kondensmelk daarvan te vervaardig;”;

(f) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “melk” in te voeg:

“ ‘melkkoper’—

(a) ‘n distribueerder, kaasvervaardiger, kondensmelkvervaardiger, melkpoeiervervaardiger of melkprosesseerder; of

(b) iemand anders as ‘n persoon in paragraaf (a) bedoel, wat met melk as ‘n besigheid handel deur dit van ‘n produsent van melk of die Raad te verkry en dit te gebruik by die vervaardiging van handelsartikels anders as varsmelkprodukte, kaas, kondensmelk, melkpoeier, afgeroomdemelkpoeier en UHT-behandelde of gesteriliseerde suiwelprodukte;”;

(g) deur die volgende omskrywings na die omskrywing van “melkpoeier” in te voeg:

“ ‘melkpoeiervervaardiger’ iemand wat met melk as ‘n besigheid handel deur melkpoeier of afgeroomdemelkpoeier daarvan te vervaardig;”;

“ ‘melkprosesseerder’ iemand wat met melk, hersaamgestelde melk of hersaamgestelde afgeroomde melk as ‘n besigheid handel deur melk te verkry of melkdroëstowwe met water saam te stel en sodanige melk, hersaamgestelde melk of hersaamgestelde afgeroomde melk tot ‘n UHT-behandelde- of gesteriliseerde suiwelproduk te prosesseer;”;

(h) deur die omskrywing van “nywerheidsmelk” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘nywerheidsmelk’ melk wat bestem is vir die vervaardiging van botter, kaas, kondensmelk, afgeroomdekondensmelk, melkpoeier, afgeroomdemelkpoeier of enige ander produk as ‘n suiwelproduk;”;

(i) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “plaaskaas” in te voeg:

“ ‘plaaskaasmaker’ iemand wat met hoogstens 350 liter melk per dag, wat uitsluitlik van sy eie koeie verkry is, as ‘n besigheid handel deur plaaskaas daarvan te vervaardig;”;

“ ‘cheese manufacturer’ means a person dealing in the course of trade with milk by manufacturing cheese therefrom;”;

(c) by the insertion of the following definition after the definition of “condensed milk”:

“ ‘condensed milk manufacturer’ means a person dealing in the course of trade with milk by manufacturing condensed milk;”;

(d) by the insertion of the following definition after the definition of “creamery”:

“ ‘cream producer’ means a person who produces cream for the purposes of the sale thereof;”;

(e) by the substitution for the definition of “distributor” of the following definition:

“ ‘distributor’ means a person dealing in the course of trade with milk, reconstituted milk or reconstituted skim-milk—

(a) by acquiring milk in the raw form from producers of milk, the Board or other milk purchasers with a view to the processing or packing and distribution thereof as fresh milk, or using it for the manufacture of fresh milk products; and

(b) by reconstituting milk solids with water and selling the product thereof as reconstituted milk or reconstituted skim-milk, or using it for the manufacture of fresh milk products;”;

(f) by the deletion of the definition of “exempted producer”;

(g) by the insertion of the following definition after the definition of “distributor”:

“ ‘exempted pool producer’ means a pool producer who, by virtue of an exemption granted to him in terms of section 36 (2) of the Scheme, sells fresh milk produced by him in a pool area where a prohibition imposed under section 36 (1) of the Scheme applies;”;

(h) by the insertion of the following definition after the definition of “farm cheese”:

“ ‘farm cheesemaker’ means a person dealing in the course of trade with not more than 350 litres of milk per day, derived solely from his own cows, by manufacturing farm cheese therefrom;”;

(i) by the substitution for the definition of “industrial milk” of the following definition:

“ ‘industrial milk’ means milk that is intended for the manufacture of butter, cheese, condensed milk, condensed skim-milk, milk powder, skim-milk powder or any product other than a dairy product;”;

(j) by the insertion of the following definitions after the definition of “milk powder”:

“ ‘milk powder manufacturer’ means a person dealing in the course of trade with milk by manufacturing milk powder or skim-milk powder therefrom;”;

“ ‘milk processor’ means a person dealing in the course of trade with milk, reconstituted milk or reconstituted skim-milk by acquiring milk or reconstituting milk solids with water and processing such milk, reconstituted milk or reconstituted skim-milk into a UHT treated or sterilised dairy product;”;

“ ‘milk purchaser’ means—

(a) a distributor, cheese manufacturer, condensed milk manufacturer, milk powder manufacturer or milk processor; or

(j) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "poeljaar" in te voeg:

" 'poelprodusent' 'n produsent van melk wat varsmelk deur hom geproduseer—

(a) deur bemiddeling van die Raad verkoop; of

(b) aan distribueerders of melkprosesseerders in 'n poelgebied verkoop, en verlang dat hy uit die Melkverkoopfonds bedoel in artikel 38 van die Skema vir sodanige varsmelk betaal word;"

(k) deur die omskrywing van "produsent" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'produsent', met betrekking tot melk—

(a) iemand wat melk binne die Republiek produseer vir die doeleindes van die verkoop daarvan; en

(b) iemand wat melk geproduseer deur 'n persoon in paragraaf (a) bedoel, in die rou vorm ten behoeve van so 'n persoon of vir sy eie rekening verkoop;"

(l) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "produsent" in te voeg:

" 'produsent-distribueerder' 'n produsent van melk wat varsmelk deur hom geproduseer, direk aan verbruikers (insluitende hotelle, hospitale, koshuise of soortgelyke inrigtings) of in voorafverpakte huishoudelike groottes met die oog op herverkoop verkoop, of dit vir die vervaardiging van varsmelkprodukte gebruik;"

(m) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "proseskaas" in te voeg:

" 'proseskaasvervaardiger' iemand wat met kaas as 'n besigheid handel deur proseskaas daarvan te vervaardig;"

(n) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "room" in te voeg:

" 'roomprodusent' iemand wat room produseer vir die doeleindes van die verkoop daarvan;"

(o) deur die omskrywing van "UHT-melk" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'UHT-behandel' UHT-behandel soos omskryf in die regulasies betreffende suiwelprodukte en nagemaakte suiwelprodukte kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig;"

(p) deur die omskrywing van "vrygestelde produsent" te skrap; en

(q) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "varsmelkprodukte" in te voeg:

" 'vrygestelde poelprodusent' 'n poelprodusent wat uit hoofde van 'n vrystelling ingevolge artikel 36 (2) van die Skema aan hom verleen, varsmelk wat deur hom geproduseer is, in 'n poelgebied verkoop waar 'n verbod kragtens artikel 36 (1) van die Skema ingestel, van toepassing is;"

Vervanging van artikel 21 van die Skema

3. Artikel 21 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Heffing

21. (1) Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister, 'n heffing op die grondslag wat die Raad bepaal, opleë op 'n suiwelprodukt, of op 'n suiwelprodukt van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard.

(2) 'n Heffing wat ingevolge subartikel (1) opgelê is, is—

(a) in die geval van melk wat deur 'n melkkoper van 'n produsent van melk of deur bemiddeling van die Raad verkry is, deur sodanige melkkoper betaalbaar;

(b) a person, other than a person referred to in paragraph (a), dealing in the course of trade with milk by acquiring it from a producer of milk or the Board and using it in the manufacture of commodities other than fresh milk products, cheese, condensed milk, milk powder, skim-milk powder and UHT treated or sterilised dairy products;" and

" 'pool producer' means a producer of milk who sells fresh milk produced by him—

(a) through the Board; or

(b) to distributors or milk processors in a pool area, and requires that he be paid for such fresh milk out of the Milk Sales Fund referred to in section 38 of the Scheme;"

(k) by the insertion of the following definition after the definition of "process cheese":

" 'process cheese manufacturer' means a person dealing in the course of trade with cheese by manufacturing process cheese therefrom;"

(l) by the substitution for the definition of "producer" of the following definition:

" 'producer', in relation to milk, means—

(a) a person who produces milk within the Republic for the purposes of the sale thereof; and

(b) a person who sells milk produced by a person referred to in paragraph (a), in the raw form on behalf of such person or for his own account;"

(m) by the insertion of the following definition after the definition of "producer":

" 'producer-distributor' means a producer of milk who sells fresh milk produced by him, directly to consumers (including hotels, hospitals, hostels or similar institutions) or in prepacked household sizes with a view to resale, or uses it for the manufacture of fresh milk products;"

(n) by the substitution for the definition of "sterilised milk" of the following definition:

" 'sterilise' means sterilise as defined in the regulations relating to dairy products and imitation dairy products made under section 89 of the Act;" and

(o) by the substitution for the definition of "UHT milk" of the following definition:

" 'UHT treated' means UHT treated as defined in the regulations relating to dairy products and imitation dairy products made under section 89 of the Act."

Substitution of section 21 of the Scheme

3. The following section is hereby substituted for section 21 of the Scheme:

"Levy

21. (1) The Board may, with the approval of the Minister, impose a levy on such basis as the Board may determine, on a dairy product, or on a dairy product of a particular class, grade or standard of quality.

(2) A levy imposed in terms of subsection (1) shall—

(a) in the case of milk acquired by a milk purchaser from a producer of milk or through the Board, be payable by such milk purchaser;

(b) in die geval van melk wat deur 'n vrygestelde poelprodusent geproduseer en deur hom in 'n poelgebied aan iemand anders as 'n melkkoper verkoop word, of deur daardie vrygestelde poelprodusent vir die vervaardiging van varsmelkprodukte gebruik word, deur sodanige vrygestelde poelprodusent betaalbaar;

(c) in die geval van melk wat deur 'n produsent-distribueerder direk aan verbruikers (insluitende hotelle, hospitale, koshuise of soortgelyke inrigtings) of in voorafverpakte huishoudelike groottes met die oog op herverkoping verkoop word, of wat deur daardie produsent-distribueerder vir die vervaardiging van varsmelkprodukte gebruik word, deur sodanige produsent-distribueerder betaalbaar;

(d) in die geval van melk wat deur 'n produsent-distribueerder verkoop word aan iemand in 'n selfregerende gebied of 'n staat waarvan die grondgebied voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, deur sodanige produsent-distribueerder betaalbaar;

(e) in die geval van botter, kaas, plaaskaas, kondensmelk, afgeroomdekondensmelk, melkpoeier en afgeroomdemelkpoeier wat deur 'n bottervervaardiger, kaasvervaardiger, plaaskaasmaker, kondensmelkvervaardiger of melkpoeiervervaardiger vervaardig of verkoop word, deur sodanige bottervervaardiger, kaasvervaardiger, plaaskaasmaker, kondensmelkvervaardiger of melkpoeiervervaardiger betaalbaar;

(f) in die geval van room wat deur 'n bottervervaardiger verkry word, deur sodanige bottervervaardiger betaalbaar; en

(g) in die geval van 'n suiwelprodukt wat in die Republiek ingevoer word, betaalbaar deur die persoon deur wie daardie suiwelprodukt aldus ingevoer word.

(3) Vir die doeleindes van die toepassing van hierdie artikel—

(a) word melk in subartikel (2) bedoel, geag nywerheidsmelk of varsmelk, na gelang van die geval, te wees; en

(b) word iemand wat melk in die rou vorm ten behoeve van 'n produsent of vir sy eie rekening verkoop, geag die produsent van daardie melk te wees.

(4) Wanneer 'n melkkoper ingevolge subartikel (2) (a) 'n heffing aan die Raad betaal op melk wat van 'n produsent van melk verkry is, kan hy sodanige gedeelte van daardie heffing as wat die Raad bepaal en in 'n kennisgewing ingevolge artikel 79 van die Wet met betrekking tot die betrokke heffing bekend gemaak, van die betrokke produsent verhaal.

Vervanging van artikel 22 van die Skema

4. Artikel 22 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Spesiale heffing

22. (1) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, 'n spesiale heffing op die grondslag wat die Raad bepaal, opleë op 'n suiwelprodukt of 'n suiwelprodukt van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard.

(2) Die bepalinge van artikel 21 (2), (3) en (4) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n spesiale heffing wat ingevolge subartikel (1) opgelê is.”

Vervanging van artikel 33 van die Skema

5. Artikel 33 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Registrasie van sekere persone

33. (1) (a) Elke poelprodusent moet by die Raad geregistreer wees ten opsigte van die poelgebied waarin hy varsmelk verkoop.

(b) in the case of milk produced by an exempted pool producer and sold by him in a pool area to a person other than a milk purchaser, or used by that exempted pool producer for the manufacture of fresh milk products, be payable by such exempted pool producer;

(c) in the case of milk sold by a producer-distributor directly to consumers (including hotels, hospitals, hostels or similar institutions) or in prepacked household sizes with a view to resale, or used by that producer-distributor for the manufacture of fresh milk products, be payable by such producer-distributor;

(d) in the case of milk sold by a producer-distributor to a person in a self-governing territory or a state the territory of which formerly formed part of the Republic, be payable by such producer-distributor;

(e) in the case of butter, cheese, farm cheese, condensed milk, condensed skim-milk, milk powder and skim-milk powder produced or sold by a butter manufacturer, cheese manufacturer, farm cheesemaker, condensed milk manufacturer or milk powder manufacturer, be payable by such butter manufacturer, cheese manufacturer, farm cheesemaker, condensed milk manufacturer or milk powder manufacturer;

(f) in the case of cream acquired by a butter manufacturer, be payable by such butter manufacturer; and

(g) in the case of a dairy product imported into the Republic, be payable by the person by whom that dairy product is thus imported.

(3) For the purposes of the application of this section—

(a) milk referred to in subsection (2) shall be deemed to be industrial milk or fresh milk, as the case may be; and

(b) a person who sells milk in the raw form on behalf of a producer or for his own account shall be deemed to be the producer of such milk.

(4) When a milk purchaser pays a levy to the Board in terms of subsection (2) (a) on milk acquired from a producer of milk, he may recover from the producer concerned such portion of that levy as the Board may determine and made known in a notice in terms of section 79 of the Act with regard to the levy concerned.”

Substitution of section 22 of the Scheme

4. The following section is hereby substituted for section 22 of the Scheme:

“Special levy

22. (1) The Board may, with the approval of the Minister, impose a special levy on such basis as the Board may determine, on a dairy product or on a dairy product of a particular class, grade or standard of quality.

(2) The provisions of section 21 (2), (3) and (4) shall apply *mutatis mutandis* to a special levy imposed in terms of subsection (1).”

Substitution of section 33 of the Scheme

5. The following section is hereby substituted for section 33 of the Scheme:

“Registration of certain persons

33. (1) (a) Each pool producer shall be registered with the Board in respect of the pool area in which he sells fresh milk.

(b) Elke produsent-distribueerder wat oor 'n tydperk van 12 maande gemiddeld meer as 500 liter melk per dag aan ander persone as melkkopers verkoop en vir die vervaardiging van varsmelkprodukte gebruik, moet by die Raad geregistreer wees.

(c) Elke melkkoper wat oor 'n tydperk van 12 maande daaglik gemiddeld meer as 500 liter melk verkry of uit melkdroëstowwe en water saamstel, moet by die Raad geregistreer wees.

(d) Elke bottervervaardiger, plaaskaasmaker en proseskaasvervaardiger moet by die Raad geregistreer wees.

(2) Geen persoon in subartikel (1) bedoel, word aldus geregistreer nie tensy hy voldoen aan die vereistes by regulasie voorgeskryf.

(3) (a) Die Raad kan, behoudens die bepalings van subartikel (6), 'n aansoek om registrasie weier, of 'n registrasie verleen op die voorwaardes wat die Raad bepaal.

(b) Sodanige voorwaardes kan voorwaardes insluit wat die aard van die toerusting wat geïnstalleer kan word, of die klas, graad of maksimum hoeveelheid van 'n suiwelprodukt wat vervaardig of verwerk of omgesit of as 'n besigheid mee gehandel kan word deur 'n persoon in subartikel (1) bedoel, en die wyse waarop, en die plek waar of die gebied waarbinne, en die doel waarvoor, en die persoon of persone of klasse persone aan wie daardie suiwelprodukt of 'n suiwelprodukt of handelsartikel wat daarvan verkry is, van die hand gesit mag word, voorskryf.

(4) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring die prosedure in verband met die indiening en oorweging van aansoeke om registrasie in subartikel (1) bedoel, voorskryf.

(5) Die Raad kan—

(a) behoudens die bepalings van subartikel (7) (a), 'n registrasie toestaan vir die tydperk wat hy bepaal;

(b) so 'n registrasie by verstryking van die betrokke tydperk hernieu;

(c) van tyd tot tyd die voortdurende geldigheid van so 'n registrasie onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Raad dan bepaal, hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die wysiging of intrekking van voorwaardes wat dan bestaan; en

(d) so 'n registrasie intrek indien die geregistreerde persoon 'n voorwaarde wat deur die Raad kragtens subartikel (3) of paragraaf (c) van hierdie subartikel opgelê is, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(6) 'n Aansoek om registrasie deur 'n poelprodusent kan slegs kragtens subartikel (3) deur die Raad geweier word indien die betrokke applikant nie aan die vereistes in subartikel (2) bedoel, wat by regulasie voorgeskryf is, voldoen nie.

(7) Die registrasie van 'n poelprodusent bly van krag vir so lank as wat hy—

(a) varsmelk vir die doeleindes van die verkoop daarvan produseer; en

(b) aan die voorwaardes voldoen wat deur die Raad kragtens subartikel (3) of (5) (c) opgelê is."

Wysiging van artikel 36 van die Skema

6. Artikel 36 van die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukkings "produsent" en "vrygestelde produsent" waar dit ook al voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukkings "poelprodusent" en "vrygestelde poelprodusent" te vervang.

Wysiging van artikel 37 van die Skema

7. Artikel 37 van die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukkings "produsent" en "vrygestelde produsent" waar dit ook al voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukkings "poelprodusent" en "vrygestelde poelprodusent" te vervang.

(b) Each producer-distributor who sells milk to persons other than milk purchasers and uses milk for the manufacture of fresh milk products in excess of 500 litres per day on average during a period of 12 months shall be registered with the Board.

(c) Each milk purchaser who acquires milk or reconstitutes milk solids and water in excess of 500 litres per day on average during a period of 12 months shall be registered with the Board.

(d) Each butter manufacturer, farm cheesemaker and process cheese manufacturer shall be registered with the Board.

(2) No person referred in subsection (1) shall be so registered unless he complies with such requirements as may be prescribed by regulation.

(3) (a) The Board may, subject to the provisions of subsection (6), refuse any application for registration, or grant any registration on such conditions as the Board may determine.

(b) Such conditions may include conditions prescribing the nature of the equipment which may be installed, or the class, grade or maximum quantity of a dairy product which may be manufactured or processed or converted or be dealt with in the course of trade by a person referred to in subsection (1), and the manner in which, and the place where or the area within which, and the purpose for which, and the person or persons or classes of persons to whom that dairy product or any dairy product or commodity derived therefrom, may be disposed of.

(4) The Board may with the approval of the Minister prescribe the procedure in connection with the submission and consideration of applications for registration referred to in subsection (1).

(5) The Board may—

(a) subject to the provisions of subsection (7) (a), grant any registration for such period as it may determine;

(b) renew such registration upon expiry of the period concerned;

(c) from time to time render the continued validity of any such registration subject to such conditions as the Board may then determine, whether by the imposition of further or new conditions or by the amendment or cancellation of conditions then existing; and

(d) cancel any such registration if the person registered has contravened or failed to comply with any condition imposed by the Board under subsection (3) or paragraph (c) of this subsection.

(6) An application for registration by a pool producer may be refused by the Board under subsection (3) only if the applicant concerned does not comply with the requirements referred to in subsection (2), that were prescribed by regulation.

(7) The registration of a pool producer shall remain in force for as long as he—

(a) produces fresh milk for the purposes of the sale thereof; and

(b) complies with the conditions imposed by the Board under subsection (3) or (5) (c)."

Amendment of section 36 of the Scheme

6. Section 36 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the expressions "producer" and "exempted producer" wherever they occur, of the expressions "pool producer" and "exempted pool producer" respectively.

Amendment of section 37 of the Scheme

7. Section 37 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the expression "producer" and "exempted producer" wherever they occur, of the expressions "pool producer" and "exempted pool producer" respectively.

Wysiging van artikel 38 van die Skema

8. Artikel 38 van die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukkings "produsent" en "vrygestelde produsent" waar dit ook al voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukkings "poelprodusent" en "vrygestelde poelprodusent" te vervang.

Wysiging van artikel 39 van die Skema

9. Artikel 39 van die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukkings "produsent" en "vrygestelde produsent" waar dit ook al voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukkings "poelprodusent" en "vrygestelde poelprodusent" te vervang.

Wysiging van artikel 40 van die Skema

10. Artikel 40 van die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukking "produsent" waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking "poelprodusent" te vervang.

Vervanging van die uitdrukking "beheerde gebied" in die Skema

11. Die Skema word hierby gewysig deur die uitdrukking "beheerde gebied" waar dit ook al in die Skema voorkom, deur die uitdrukking "poelgebied" te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1476

29 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS—VERBETERINGSKENNISGEWING**

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 972 wat in *Staatskoerant* 11308 van 20 Mei 1988 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

(1) In klousule 9, vervang die opskrif "KLOUSULE 17.—FONDSE VAN DIE RAAD", deur die opskrif "KLOUSULE 16.—FONDSE VAN DIE RAAD".

(2) In klousule 10, vervang die opskrif "KLOUSULE 22.—PENSIOENFONDS", deur die opskrif "KLOUSULE 21.—PENSIOENFONDS".

2. In die Engelse teks van die Bylae:

(1) In klousule 9, vervang die opskrif "CLAUSE 17.—COUNCIL FUNDS", deur die opskrif "CLAUSE 16.—COUNCIL FUNDS".

(2) In klousule 10, vervang die opskrif "CLAUSE 22.—PENSION FUND", deur die opskrif "CLAUSE 21.—PENSION FUND".

No. R. 1512

29 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

Amendment of section 38 of the Scheme

8. Section 38 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the expressions "producer" and "exempted producer" wherever they occur, of the expressions "pool producer" and "exempted pool producer" respectively.

Amendment of section 39 of the Scheme

9. Section 39 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the expressions "producer" and "exempted producer" wherever they occur, of the expressions "pool producer" and "exempted pool producer" respectively.

Amendment of section 40 of the Scheme

10. Section 40 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the expression "producer" wherever it occurs, of the expression "pool producer".

Substitution of the expression "controlled area" in the Scheme

11. The Scheme is hereby amended by the substitution for the expression "controlled area" wherever it occurs in the Scheme, of the expression "pool area".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1476

29 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**CHEMICAL INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT—CORRECTION NOTICE**

The following corrections to Government Notice R. 972 appearing in *Government Gazette* 11308 of 20 May 1988 are published for general information:

1. In the Afrikaans text of the Schedule:

(1) In clause 9, substitute the heading "KLOUSULE 16.—FONDSE VAN DIE RAAD", for the heading "KLOUSULE 17.—FONDSE VAN DIE RAAD".

(2) In clause 10, substitute the heading "KLOUSULE 21.—PENSIOENFONDS", for the heading "KLOUSULE 22.—PENSIOENFONDS".

2. In the English text of the Schedule:

(1) In clause 9, substitute the heading "CLAUSE 16.—COUNCIL FUNDS", for the heading "CLAUSE 17.—COUNCIL FUNDS".

(2) In clause 10, substitute the heading "CLAUSE 21.—PENSION FUND", for the heading "CLAUSE 22.—PENSION FUND".

No. R. 1512

29 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSNYWERHEID

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South African)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1882 van 23 Augustus 1985 (hierna die "Herbektigtigingsooreenkoms" genoem), soos verleng en gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 1337 en R. 1338 van 27 Junie 1986, R. 2151 van 25 September 1987, R. 2754 van 11 Desember 1987 en R. 1235 van 24 Junie 1988, te wysig.

DEEL I

ALGEMENE VOORWAARDES WAT DEURGAANS OP HIERDIE OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid—

(a) wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging; en

(b) wat betrokke is by of werksaam is in die Nywerheid in die provinsie Transvaal; en in die landdrosdistrikte Bloemfontein en Sasolburg.

(2) Ondanks subklousule (1) is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die "weeklikse loonskaal" van vakleerlinge wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf is as die weekloon van sodanige werknemers geag en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 4 van die Herbektigtigingsooreenkoms deur die volgende:

"4 ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings vervat in klousules 3 tot 8 (2) (a) (vi), 8 (2) (b) tot 14, 15 (2) tot 17, 19 tot 33, 37 (i) en (2), 38 tot 40 van Deel I en klousules 1 tot 5 van Deel II van die Vorige Ooreenkoms, soos gewysig, herbektigtig, verleng en/of hernieu van tyd tot tyd, is van toepassing op werkgewers en werknemers."

DEEL II

3. KLOUSULE 2.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang "R5" deur "R10" waar dit ook al in subklousule (4) voorkom.

Soos gemagtig, namens die partye by die Raad op hede die 20ste dag van April 1988 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON,
Voorsitter.

J. C. BAKER,
Ondervoorsitter.

C. P. VENTER,
Sekretaris.

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1882 of 23 August 1985 (hereinafter referred to as the "Re-enacting Agreement"), as extended and amended by Government Notices R. 1337 and R. 1338 of 27 June 1986, R. 2151 of 25 September 1987, R. 2754 of 11 December 1987 and R. 1235 of 24 June 1988.

PART I

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT THIS AGREEMENT

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by all employers and employees in the Electrical Contracting Industry—

(a) who are members of the employers' organisation and the trade union respectively; and

(b) who are engaged or employed in the Industry in the Province of the Transvaal; and in the Magisterial Districts of Bloemfontein and Sasolburg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notices served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the "weekly wage rate" of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for Clause 4 of the Re-enacting Agreement:

"4 GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 8 (2) (a) (vi), 8 (2) (b) to 14, 15 (2) to 17, 19 to 33, 37 (1) and (2), 38 to 40 of Part I and clauses 1 to 5 of Part II of the Former Agreement, as amended, re-enacted extended and/or renewed from time to time, shall apply to employers and employees."

PART II

3. CLAUSE 2.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute "R10" for "R5" whenever it appears in subclause (4).

Signed at Johannesburg, as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 20th day of April 1988.

B. NICHOLSON,
Chairman.

J. C. BAKER,
Vice-Chairman.

C. P. VENTER,
Secretary.

SENTRALE STATISTIEKDIENS**No. R. 1486****29 Julie 1988**

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—STATISTIEKE IN VERBAND MET KONSTRUKSIE-INRIGTINGS, 1988

Die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermenskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“konstruksie-inrigting” ’n inrigting wat werksaamhede verrig in verband met—

(a) konstruksie-, slopings-, uitgrawings-, installerings-, montering-, voltooiings-, herstel- en ander werk met betrekking tot geboue en ander strukture; en

(b) enige ander konstruksie- en siviele-ingenieursprojekte, met inbegrip van boorkontrakteurswerk, en ook ’n inrigting waar administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word wat regstreeks betrekking het op die werksaamhede van eersbedoelde inrigting; en

“persoon in beheer van ’n konstruksie-inrigting”—

(a) die eienaar van die konstruksie-inrigting gedurende die finansiële jaar bedoel in regulasie 2 (2);

(b) die persoon aan wie die toesig of beheer oor die administrasie, leiding of bestuur van die konstruksie-inrigting gedurende bedoelde finansiële jaar toevertrou is; of

(c) indien die konstruksie-inrigting gedurende bedoelde finansiële jaar—

(i) ’n insolvente of bestorwe boedel, was, die betrokke kurator, eksekuteur of administrateur;

(ii) ’n maatskappy onder geregtelike bestuur was, die betrokke geregtelike bestuurder; of

(iii) ’n maatskappy, vereniging sonder winsoogmerk, beslote korporasie of koöperasie in likwidasie was, die betrokke likwidateur.

Toepassing van regulasies

2. (1) Hierdie regulasies is van toepassing ten opsigte van die versameling van statistieke in verband met konstruksie-inrigtings, met inbegrip van die versameling van besonderhede en inligting betreffende ’n konstruksie-inrigting en die aard van sy werksaamhede, die persone in sy diens, sy inkomste en uitgawes, sy belasting en dividende, materiaal deur hom verkry, sy vaste bates, sy werksaamhede as kontrakteur en sy werksaamhede buite die Republiek van Suid-Afrika, en betreffende enige houermaatskappy, filiale, hoofkantoor en takke.

(2) Die statistieke moet versamel word ten opsigte van die betrokke konstruksie-inrigting se finansiële jaar wat nie vroeër as 1 Julie 1987 en nie later as 30 Junie 1988 geëindig het nie.

Verstrekkings van statistieke

3. (1) ’n Persoon in beheer van ’n konstruksie-inrigting moet voor of op 30 September 1988 of voor of op die later datum wat deur die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens bepaal word, die statistieke voorgeskrif by die vraelys in verband met die Sensus van Konstruksie, 1988, aan genoemde Hoof verstrek.

(2) Bedoelde vraelys is by die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar.

CENTRAL STATISTICAL SERVICE**No. R. 1486****29 July 1988**

REGULATIONS UNDER SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—STATISTICS IN CONNECTION WITH CONSTRUCTION ESTABLISHMENTS, 1988

The Minister of Home Affairs and of Communications has, under section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“construction establishment” means any establishment conducting activities in connection with—

(a) construction, demolition, excavation, installation, assembly, completion, repair and other work relating to buildings and other structures; and

(b) any other construction and civil engineering projects, including contract drilling,

and includes any establishment where administrative, clerical, sales, research or other activities are conducted which directly relate to the activities of the firstmentioned establishment; and

“person in charge of a construction establishment” means—

(a) the owner of the construction establishment during the financial year referred to in regulation 2 (2);

(b) the person to whom the supervision of or control over the administration, direction or management of the construction establishment was entrusted during such financial year;

(c) if during such financial year the construction establishment was—

(i) an insolvent or a deceased estate, the trustee, executor or administrator concerned;

(ii) a company under judicial management, the judicial manager concerned; or

(iii) a company, non-profit society, close corporation or co-operative in liquidation, the liquidator concerned.

Application of regulations

2. (1) These regulations are applicable in respect of the collection of statistics in connection with construction establishments, including the collection of particulars and information relating to a construction establishment and the nature of its activities, the persons employed by it, its income and expenditure, its tax and dividends, material obtained by it, its fixed assets, its activities as contractor and its activities outside the Republic of South Africa, and relating to any holding company, subsidiaries, head office and branches.

(2) The statistics shall be collected in respect of the financial year of the construction establishment in question, ended not earlier than 1 July 1987 and not later than 30 June 1988.

Furnishing of statistics

3. (1) Any person in charge of a construction establishment shall on or before 30 September 1988 or on or before such later date as may be determined by the Head of the Central Statistical Service furnish the said Head with the statistics prescribed by the questionnaire in connection with the Census of Construction, 1988.

(2) The said questionnaire can be obtained from the Head of the Central Statistical Service, Private Bag X44, Pretoria, 0001.

Misdrywe en strawwe

4. 'n Persoon in beheer van 'n konstruksie-inrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan 'n bepaling van regulasie 3 (1) te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R1 000 en, in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R50 vir elke dag waarop die versuim voortduur.

Herroeping van regulasies

5. Die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1847 van 23 Augustus 1985 word hierby herroep.

No. R. 1487**29 Julie 1988**

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—STATISTIEKE IN VERBAND MET DORPSONTWIKKELINGSINRIGTINGS, 1988

Die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermenskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskeywing**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“dorpsontwikkelingsinrigting” 'n inrigting wat vir eie gewin werksaamhede verrig in verband met—

(a) die uitleë of onderverdeling of ontwikkeling van grond; en

(b) die verskaffing van dienste soos paaie, riolering en water- en elektrisiteitsaansluitings in woon-, besigheids-, nywerheids- of soortgelyke gebiede, uitgesonderd landbouhoewes,

en ook 'n inrigting waar administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word wat regstreeks betrekking het op die werksaamhede van eersbedoelde inrigting; en

“persoon in beheer van 'n dorpsontwikkelingsinrigting”—

(a) die eienaar van die dorpsontwikkelingsinrigting gedurende die finansiële jaar bedoel in regulasie 2 (2);

(b) die persoon aan wie die toesig of beheer oor die administrasie, leiding of bestuur van die dorpsontwikkelingsinrigting gedurende bedoelde finansiële jaar toevertrou is; of

(c) indien die dorpsontwikkelingsinrigting gedurende bedoelde finansiële jaar—

(i) 'n insolvente of bestorwe boedel was, die betrokke kurator, eksekuteur of administrateur; of

(ii) 'n maatskappy onder geregtelike bestuur was, die betrokke geregtelike bestuurder; of

(iii) 'n maatskappy, vereniging sonder winsoogmerk, beslote korporasie of koöperasie in likwidasie was, die betrokke likwidateur.

Toepassing van regulasies

2. (1) Hierdie regulasies is van toepassing ten opsigte van die versameling van statistieke in verband met dorpsontwikkelingsinrigtings, met inbegrip van die versameling van besonderhede en inligting betreffende 'n dorpsontwikkelingsinrigting en die aard van sy werksaamhede, die persone in sy diens en sy inkomste en uitgawes, en betreffende enige houermaatskappy, filiale, hoofkantoor en takke.

Offences and penalties

4. Any person in charge of a construction establishment who, without reasonable cause, fails to comply with a provision of regulation 3 (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R1 000 and, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R50 for each day on which the failure continues.

Withdrawal of regulations

5. The regulations published under Government Notice R. 1847 of 23 August 1985 are hereby withdrawn.

No. R. 1487**29 July 1988**

REGULATIONS UNDER SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—STATISTICS IN CONNECTION WITH TOWNSHIP DEVELOPMENT ESTABLISHMENTS, 1988

The Minister of Home Affairs and of Communications has, under section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“person in charge of a township development establishment” means—

(a) the owner of the township development establishment during the financial year referred to in regulation 2 (2);

(b) the person to whom the supervision of or control over the administration, direction or management of the township development establishment was entrusted during such financial year; or

(c) if during such financial year the township development establishment was—

(i) an insolvent or a deceased estate, the trustee, executor or administrator concerned;

(ii) a company under judicial management, the judicial manager concerned; or

(iii) a company, non-profit society, close corporation or co-operative in liquidation, the liquidator concerned; and

“township development establishment” means any establishment conducting activities for own account in connection with—

(a) the laying out or subdivision or development of land; and

(b) the supply of services such as roads, sewerage and water and electricity connections in residential, business, industrial or similar areas, excluding agricultural smallholdings,

and includes any establishment where administrative, clerical, sales, research or other activities are conducted which directly relate to the activities of the firstmentioned establishment.

Application of regulations

2. (1) These regulations are applicable in respect of the collection of statistics in connection with township development establishments, including the collection of particulars and information relating to a township development establishment and the nature of its activities, the persons employed by it, its income and expenditure, and relating to any holding company, subsidiaries, head office and branches.

(2) Die statistieke moet versamel word ten opsigte van die betrokke dorpsontwikkelingsinrigting se finansiële jaar wat nie vroeër as 1 Julie 1987 en nie later as 30 Junie 1988 geëindig het nie.

Verstreking van statistieke

3. (1) 'n Persoon in beheer van 'n dorpsontwikkelingsinrigting moet voor of op 30 September 1988 of voor of op die later datum wat deur die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens bepaal word, die statistieke voorgeskryf by die vraelys in verband met die Sensus van Dorpsontwikkeling, 1988, aan genoemde Hoof verstrek.

(2) Bedoelde vraelys is by die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar.

Misdrywe en strawwe

4. 'n Persoon in beheer van 'n dorpsontwikkelingsinrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan 'n bepaling van regulasie 3 (1) te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R1 000 en, in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R50 vir elke dag waarop die versuim voortduur.

Herroeping van regulasies

5. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1847 van 23 Augustus 1985 word hierby herroep.

(2) The statistics shall be collected in respect of the financial year of the township development establishment in question, ended not earlier than 1 July 1987 and not later than 30 June 1988.

Furnishing of statistics

3. (1) Any person in charge of a township development establishment shall on or before 30 September 1988 or on or before such later date as may be determined by the Head of the Central Statistical Service furnish the said Head with the statistics prescribed by the questionnaire in connection with the Census of Township Development, 1988.

(2) The said questionnaire can be obtained from the Head of the Central Statistical Service, Private Bag X44, Pretoria, 0001.

Offences and penalties

4. Any person in charge of a township development establishment who, without reasonable cause, fails to comply with a provision of regulation 3 (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R1 000 and, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R50 for every day on which the failure continues.

Withdrawal of regulations

5. The regulations published under Government Notice R. 1847 of 23 August 1985 are hereby withdrawn.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartseynkunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

INHOUD

CONTENTS

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 120	Ontwikkelingstrust en Grond Wet (18/1936): Wegneem van sekere grond uit oopgestelde gebied in die distrikte Louis Trichardt, Letaba en Groblersdal, provinsie Transvaal, en die distrik Impendle, provinsie Natal	1	11436
R. 121	do.: Wegneem van sekere grond uit oopgestelde gebied in die distrik Stutterheim en die vervanging daarvan deur sekere ander grond in die distrikte Oos-Londen en Cathcart, provinsie die Kaap die Goeie Hoop	2	11436
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1511	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 4 (No. 4/14)	2	11436
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1481	Wet op Handelsmerke (62/1963): Wysiging van Bylae 1 van regulasies	3	11436
R. 1482	Wet op Patente (57/1978): Wysiging: Regulasies	7	11436
R. 1483	Wet op Modelle (57/1967): Wysiging van Bylae 1 van regulasies	10	11436
R. 1484	Wet op Registrasie van Outeursreg in Rolprente (62/1977): Wysiging: Regulasies	11	11436
R. 1488	Wet op Reisagente en Reisagentskappe (58/1983): Raad vir Reisagente: Belegging van geld in die Reisagente-getrouheidsfonds wat nie onmiddellik vir die doeleindes van die fonds nodig is nie	12	11436
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1475	Bemarkingswet (59/1968): Suiwelskema: Heffing en spesiale heffing op suiwelprodukte: Wysiging	13	11436
R. 1506	Bemarkingswet (59/1968): Suiwelskema: Wysiging	13	11436
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1476	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Chemikalieënywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofwooreenkoms: Verbeteringskennisgewing	18	11436
R. 1512	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemingsnywerheid: Wysiging van Hoofwooreenkoms	18	11436
Sentrale Statistiekdiens			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1486	Wet op Statistieke (66/1976): Regulasies kragtens artikel 17: Statistieke in verband met Konstruksieinrigtings, 1988	20	11436
R. 1487	do.: do.: Statistieke in verband met Dorpsontwikkelingsinrigtings, 1988	21	11436

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 120	Development Trust and Land Act (18/1936): Excision of certain land from released area in the Districts of Louis Trichardt, Letaba and Groblersdal, Province of the Transvaal, and the District of Impendle, Province of Natal	1	11436
R. 121	do.: Excision of certain land from released area in the District of Stutterheim and the substitution thereof of certain other land in the Districts of East London and Cathcart, Province of the Cape of Good Hope	2	11436
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1475	Marketing Act (59/1968): Dairy Scheme: Levy and special levy on dairy products: Amendment	13	11436
R. 1506	Marketing Act (59/1968): Dairy Scheme: Amendment	13	11436
Central Statistical Service			
<i>Government Notices</i>			
R. 1486	Statistics Act (66/1976): Regulations under section 17: Statistics in connection with Construction Establishments, 1988	20	11436
R. 1487	do.: do.: Statistics in connection with Township Development Establishments, 1988	21	11436
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1511	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 4 (No. 4/14)	2	11436
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1476	Labour Relations Act (28/1956): Chemical Industry (Cape): Amendment of Main Agreement: Correction notice	18	11436
R. 1512	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting Industry: Amendment of Main Agreement	18	11436
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1481	Trade Marks Act (62/1963): Amendment of Schedule 1 of regulations	3	11436
R. 1482	Patents Act (57/1978): Amendment: Regulations	7	11436
R. 1483	Designs Act (57/1967): Amendment of Schedule 1 of regulations	10	11436
R. 1484	Registration of Copyright in Cinematograph Films Act (62/1977): Amendment: Regulations	11	11436
R. 1488	Travel Agents and Travel Agencies Act (58/1983): Investment of moneys in the Travel Agents Fidelity Fund not immediately required for the purpose of the fund	12	11436